

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

14.01.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Freiwillige Feuerwehr St. Magdalena - Liquidierung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf von IT-Komponenten für den Funkraum (Hard- und Software)

Vigili del fuoco volontari di Santa Maddalena - Liquidazione di un contributo d'investimento per l'acquisto di componenti hardware e software per il locale trasmittente



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Freiwillige Feuerwehr St. Magdalena - Liquidierung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf von IT-Komponenten für den Funkraum (Hard- und Software)

Oggetto: Vigili del fuoco volontari di Santa Maddalena - Liquidazione di un contributo d'investimento per l'acquisto di componenti hardware e software per il locale trasmittente

Vorausgeschickt, dass die Auszahlung der Investitionsbeiträge laut Art. 6 der Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen aufgrund der Überprüfung der vorgelegten, bezahlten Rechnungen zu erfolgen hat;

Premesso che la liquidazione dei contributi per investimenti avviene ai sensi dell'art. 6 del regolamento comunale per la concessione di contributi sulla base del controllo relativo alle fatture pagate presentate;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 193 vom 28.05.2024, der Freiwilligen Feuerwehr St. Magdalena ein Investitionsbeitrag in Höhe von 6.300,00 Euro für den Ankauf von IT-Komponenten für den Funkraum (Hard- und Software) gewährt wurde;

- che con propria delibera n. 193 del 28.05.2024 è stato concesso ai Vigili del fuoco volontari di Santa Maddalena un contributo d'investimento di Euro 6.300,00 per l'acquisto di componenti hardware e software per il locale trasmittente;

- dass die Freiwillige Feuerwehr St. Magdalena, um die Auszahlung des obgenannten Investitionsbeitrages von 6.300,00 Euro angesucht hat (Gesuch vom 05.12.2024, Prot. Nr. 15923);

- che i Vigili del fuoco volontari di Santa Maddalena hanno richiesto il pagamento del suddetto contributo d'investimento di Euro 6.300,00 (richiesta del 05.12.2024, n. prot. 15923);

- dass die Freiwillige Feuerwehr St. Magdalena folgende Rechnungen (inkl. MwSt.) vorgelegt hat:

- che i Vigili del fuoco volontari di Santa Maddalena hanno presentato le seguenti fatture (IVA inclusa):

Rg. Nr. Fatt. n.	Datum Data	Firma Ditta	Betrag inkl. MwSt. Importo IVA incl.
RECC-2024-1749	11.07.2024	ESS Elektro Service Stauder d. Stauder Christian	765,12 €
RECC-2024-2307	26.09.2024	ESS Elektro Service Stauder d. Stauder Christian	7.818,27 €
RECC-2024-2446	09.10.2024	ESS Elektro Service Stauder d. Stauder Christian	10,54 €
RECC-2024-2788	30.11.2024	ESS Elektro Service Stauder d. Stauder Christian	82,26 €
		Gesamtsumme/totale	8.676,19 €

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 30 vom 10.10.2011;

Visto il regolamento in vigore sulla concessione dei contributi agli enti e ai privati, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 30 del 10.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 13.01.2025, Prot.Nr. 0000365 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *hkyvAB3ajrnxQh8Bh8pcysFB1EC9MLJZ6S3zYG+ZJgY=*;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 13.01.2025, n. prot. 0000365 con impronta digitale n. *hkyvAB3ajrnxQh8Bh8pcysFB1EC9MLJZ6S3zYG+ZJgY=*;

hinsichtlich der **buchhalterischen**
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla **regolarità**
contabile:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 09.01.2025, Prot.Nr. 0000215 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 8nnvULGgl+9u3hhAZ2ePpqxDIBlDcTzslhU7zudhvBY=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 09.01.2025, n. prot. 0000215 con impronta digitale n. 8nnvULGgl+9u3hhAZ2ePpqxDIBlDcTzslhU7zudhvBY=;

beschließt
der Gemeindevausschuss
einstimmig,

1. der Freiwilligen Feuerwehr St. Magdalena den Investitionsbeitrag in Höhe von 6.300,00 Euro für den Ankauf von IT-Komponenten für den Funkraum (Hard- und Software), aufgrund der vorgelegten Dokumentation zu liquidieren;
2. den Betrag in Höhe von **6.300,00 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu liquidieren:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</i>	<i>Betrag importo</i>
634/2024	11012.03.40100	2024	6.300,00 €

3. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. di liquidare a favore dei Vigili del fuoco volontari di Santa Maddalena il contributo d'investimento di Euro 6.300,00 per l'acquisto di componenti hardware e software per il locale trasmittente, a fronte della documentazione presentata;
2. di liquidare l'importo di **Euro 6.300,00** come risulta dal seguente prospetto:

3. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/VK)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 16.01.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 16.01.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.